NOËL À SAINT-JEAN-DE-LUZ

DONIBANE LOHIZUNE · EGUBERRI ON

À PARTIR DU 27 NOVEMBRE

WWW.SAINTJEANDELUZ.FR

SAINT·JEAN·DE·LUZ
Donibane Lohizune
Animations - commerces - événements

La ville de Saint Jean de Luz vous présente son programme d'animations

ILLUMINATIONS

Depuis maintenant plusieurs années, la ville de Saint-Jean-de-Luz attache une importance particulière au respect de l'environnement. Ainsi, dans le cadre du projet d'illumination de la ville, le groupe Leblanc plante des arbres pour compenser les émissions de CO2. L'attestation de reforestation est remise à la ville après validation du projet. *

D'autre part, plusieurs mesures sont mises en œuvre pour limiter la consommation et la pollution lumineuse :

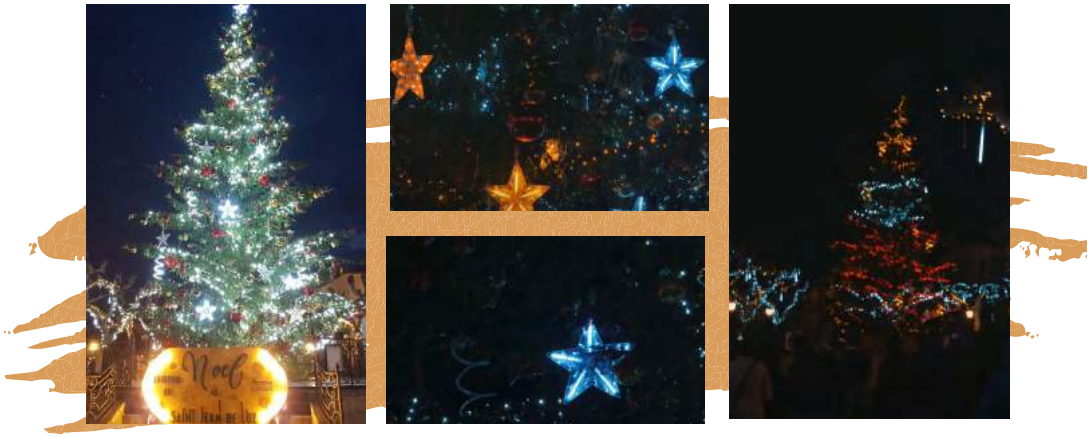
- Un parc d'illuminations 100% LED pour une consommation réduite.

- Le choix de rassembler l'ensemble des illuminations en centre-ville pour un meilleur rendu visuel.

- Des horaires d'illumination adaptés à la tombée de la nuit, reliés à l'éclairage public (17h30 – 00h) sauf la Place Louis XIV qui s'éclaire à 16h30.

- Seulement 2 nuits allumées en continue : du 24 au 25 décembre, et du 31 décembre au 1er janvier.

**Le Groupe Leblanc participe activement à un programme de compensation d'émissions de Co2 suivant rigoureusement la Convention Cadre des Nations Unies sur le changement climatique. En complément aux actions de sensibilisation en interne et à l'utilisation de produits LED depuis 1996, Leblanc.*



Le Sapin feerique

Un spectacle son et lumière intense et féérique.

Le grand sapin de 12 mètres, installé en cœur de ville, au milieu du kiosque sur la Place Louis XIV, prend vie dans un jeu de lumière époustouflant.

Sur une musique féerique et enjouée, venez assister à un spectacle qui en mettra plein les yeux aux petits et aux grands…

Une nouveauté se rajoute au spectacle cette année… C'est toute la place qui s'anime !

Toutes les 15 minutes, de 17h30 à 20h30.
Tous les mercredis, vendredis, samedis et dimanches (avant les vacances scolaires) et tous les jours du 17 décembre au 2 janvier 2022, sur la Place Louis XIV.

CETTE ANIMATION REPRESENTE :

- 1 an de préparation depuis le début de la réflexion sur le projet

- Un travail minutieux de 10 jours complets d'installation par les services municipaux de la ville (électriciens et jardiniers)

- 240 torsades multicolores soit 60 000 led

- 40 suspensions 3D

- 6 kilomètres de guirlandes

POUR RAPPEL...

En 2020, Saint-Jean-de-Luz a été la première ville en France à proposer un spectacle son et lumière quotidien et entièrement autonome. Le projet, même s'il avait été réfléchi avant la crise sanitaire, a été de bon augure puisque l'animation a pu être maintenue malgré les contraintes.

JEU DE PISTE A FAIRE EN FAMILLE OU ENTRE AMIS

Disponible en version Basque et Française - Sans réservation
Ouvert à tous (et à tous les âges) – Durée : 1h30

Tarif : 12€ par groupe

Inscription à l'Office du tourisme sur les horaires d'ouverture.
Récupérez le carnet de jeu et la feuille de route, et partez à l'aventure en autonomie !!!

GRANDE PARADE D'OLENTZERO

C'est le grand rendez-vous des fêtes de fin d'année : ne manquez pas la grande parade d'Olentzero. Un spectacle plein de surprises, mêlant la mythologie basque au côté féerique de noël… un moment grandiose à vivre en famille.

Après le succès flamboyant de la première édition en 2019, Olentzero, le charbonnier basque connu pour amener la chaleur et la lumière dans les foyers, revient avec sa lanterne géante et tout son univers pour illuminer de nouveau les rues de Saint Jean de Luz !

Emmené par les Joaldunak, le défilé mêle la mythologie basque à la féerie de noël, au travers de personnages déjantés et amusants qui vous feront partager des moments inoubliables.

Animations pyrotechniques, danses basques traditionnelles revisitées, musique traditionnelle, artistes de rue ou encore géants… et sans oublier le Basajaun et Tartaro qui viendront se mêler à la fête.

La Tamborrada des enfants des écoles luziennes, en habit traditionnel, fera régner l'ordre dans ce monde féerique descendu de la forêt et des montagnes du Pays Basque.

Un défilé riche en couleurs, en musique et en spectacle, animé par près de 150 personnes !

Départ du fronton municipal (avenue André Ithurralde), passage haut rue Gambetta, boulevard Thiers puis Victor Hugo, et une arrivée animée sur la Place Louis XIV.

Le Dimanche 26 décembre à 17h30.

Nous vous conseillons d'éviter de vous garer et de circuler sur l'itinéraire de la parade.

PLACE DU COLLEGE

CHALET DU PERE NOËL

Vous rêvez de rencontrer le Père Noël ?

Cette année, vous allez pouvoir le voir directement dans sa maison. Exceptionnellement, il vous ouvre les portes de son chalet avant d'effectuer sa tournée annuelle de distribution de cadeaux… Une décoration authentique entre jouets en préparation, lettres d'enfants du monde entier, peluches et automates.

Vous aurez peut-être la chance de rencontrer également certains de ses lutin(e)s…

Tous les week-ends et mercredis à partir du 4 décembre, puis tous les jours pendant les vacances scolaires (jusqu'au 24 décembre). Chalet ouvert de 15h30 à 18h30

N'OUBLIEZ PAS VOTRE LISTE DE CADEAUX !

Si le père noël est absent (avec tout ce travail il ne peut malheureusement pas être là tous les jours…), vous pouvez poster vos lettres directement dans sa boîte aux lettres illuminée, et vos courriers seront immédiatement expédiés vers le pôle nord… et peut-être aurez-vous la chance d'avoir une visite surprise chez vous le 25 décembre…

LA PETITE FERME DE NOEL

Les petits animaux de la ferme prennent place après Noël : âne des Pyrénées, chèvres naines et angora, alpaga, brebis, cochon et lapins nains, cochon d'inde… Venez à leur rencontre partager un moment convivial !

Du 26 au 31 décembre, à partir de 14h00.

PATINOIRE DE NOËL

La patinoire de noël est de retour à Saint-Jean-de-Luz. Venez-vous amuser en famille ou entre amis dans un décor et une ambiance de noël : illuminations, décorations, musique et stand de restauration sucré. Les patins sont en location directement sur place.

Tarifs : 3€ pour les enfants de moins de 5 ans / 6€ pour les enfants de plus de 5 ans – Place des corsaires.

Ouvert tous les jours du 3 décembre 2 janvier – de 11h à 19h les mercredis, weekends et vacances scolaires – de 16h à 19h les autres jours.

ULTRAPARK

Une véritable salle de jeux sera ouverte pendant 14 jours : 4 simulateurs, 4 baby-foot, 4 flippers, 4 jeux
d'arcade, 4 billards, 2 jeux de palets, 1 double basket 2 tables de ping-pong et une zone dédiée aux plus petits.

Accès libre et gratuit. GYMNASE URDAZURI - DU SAMEDI 18 DECEMBRE AU DIMANCHE 2 JANVIER

Fermé le 25 décembre et le 1er janvier.

LA TOMBOLA DES ENFANTS

À partir du 1er décembre, la grande tombola des enfants invite les plus jeunes à venir participer… un tas de lots à gagner : places de cinéma, patinoire, manèges, confiseries et bien d'autres cadeaux…

Des tickets pour participer au tirage au sort seront distribués chez vos commerçants luziens.

ATELIERS CULINAIRES POUR ENFANTS

Les mercredis 29 et 22 décembre aux Halles.
Ateliers payants - inscription obligatoire sur www.saintjeandeluz.boutique (nombre de place limitées)

DU COTE DECORATIONS...

CRECHE, DECORATIONS ET PASSES-TETE

En vous promenant sur la Place Louis XIV, venez-vous photographier devant la crèche, les décorations de noël ou encore dans les passes-tête de noël. Pour les petits et les grands….

LA PERGOLA : DES VITRINES ENCHANTEES

A la veille de noël, c'est l'excitation dans la grotte d'Olentzero : les charbons magiques s'affairent pour préparer les cadeaux avant le grand départ.

Demain à l'aube sous la neige, Olentzero commencera son périple par la forêt enchantée à la rencontre des habitants des bois pour rejoindre ensuite la baie de Saint-Jean-de-Luz et retrouver tous les copains de la mer autour du corail de Noël.

Joyeux noël et bisous mouillés !

DECORATIONS DE LA VILLE PAR LES JEUNES LUZIENS

Depuis l'an dernier, les jeunes luziens participent à la décoration de la ville sur la période de Noël. En effet, en 2020, ce n'est pas moins de 450 boules de Noël qui ont été décorées par les enfants de la crèche, du relais assistantes maternelles et des 3 écoles élémentaires publiques.

L'opération sera renouvelée cette année, avec la présence du Centre Social Sagardian. Les enfants du centre de loisir vont réaliser une fresque géante qui sera exposée dans la patinoire pendant tout le mois de décembre.
Vous pouvez retrouver l'ensemble des décorations sur la plupart des sapins en centre-ville et devant les écoles.

LES COMMERCANTS FETENT NOEL

MARCHE DES CREATEURS DE NOËL

Vous souhaitez faire un cadeau original et unique à vos proches pour Noël ?
Le marché des créateurs est fait pour vous. Partez à la découverte du savoir-faire local. De nombreux créateurs et artistes du Pays Basque vous proposeront leurs créations (une sélection Martxuka).

Autour des Halles – Les 5, 11-12 et 18-19-20 décembre.

CALENDRIER DE L'AVENT DES COMMERÇANTS

Du 1er au 24 décembre, les commerçants Luziens vous gâtent, avec des dizaines de cadeaux à gagner, et un tirage au sort quotidien durant 24 jours.
Après le succès de l'an dernier en termes de participation, vos commerçants Luziens vous gâtent de nouveau cette année avec de nombreux lots, dont notamment :

Weekend pour 7 personnes à la neige dans les Chalets d'Iraty
Une nuit d'hôtel, des soins, des bons d'achats… et de nombreux autres lots offerts par vos commerçants !

Les bulletins de participation sont à retirer dans les commerces participants à l'opération, puis une fois remplis, vous devez les déposer dans la case correspondant au cadeau qui vous fait le plus envie…
Du 1er au 24 décembre – Bulletins de participation à retirer chez les commerçants luziens participants –
Calendrier de l'avent situé au croisement des rues Gambetta et Loquin .
Règlement complet sur www.saintjeandeluz.boutique

CONCOURS DE VITRINE DES COMMERÇANTS

Les commerçants Luziens sont de nouveau invités à participer au concours de vitrines de noël. Les votes, ouverts à tous, se dérouleront sur Facebook pendant le mois de décembre.

Les 3 commerçants qui obtiendront le plus de mentions j'aime sur la photo de leur vitrine se verront récompenser en chèques cadeaux (jusqu'à 150€).

Conditions de participation sur www.saintjeandeluz.boutique

PARKINGS

La ville de Saint-Jean-de-Luz vous offre vos après-midis de stationnement, les samedis 4, 11, et 18 décembre. Sur les parkings de surface uniquement.

Toute l'année, Saint-Jean-de-Luz c'est aussi :
- Stationnement gratuit tous les jours de 12h30 à 14h30 et les dimanches & jours fériés toute la journée. 25 places gratuites limitées à 30 minutes en centre-ville.
- Plus de 500 places gratuites

Pour votre stationnement payant, facilitez-vous la vie avec PayByPhone

PROGRAMME

VENDREDI 26 NOVEMBRE
- Inauguration des illuminations
Place Louis XIV – 18h

MERCREDI 1ER DECEMBRE
- Raconte-tapis « Lectures surprises »
Médiathèque – 10h et 11h

JEUDI 2 DECEMBRE
- Rencontre augmentée autour de l'œuvre de Federico Garcia Lorca et des spectacles andando et un poète à New York
Médiathèque – 18h – Entrée libre

SAMEDI 4 DECEMBRE
Autour des halles

- Téléthon
Animations musicales, téléthon des pompiers et dégustations

- Merkatuan Kantuz - 10h

- Atelier créatif avec Recycl'arte
Décorations de Noël en récup'
Médiathèque – 14h – Pour les 6-8 ans
Inscription au 05.59.26.28.99

DIMANCHE 5 DECEMBRE
- Foulées luziennes
Course adulte à 9h30
Inscription en ligne 10€ et sur place 13€
Renseignements : 05.59.51.61.53

- Marché de créateurs
Toute la journée

SAMEDI 11 DECEMBRE
- Marché de créateurs
Halles - Toute la journée

- Des doudous et des livres de Noël
Médiathèque – 10h et 11h – Pour les 0 à 4 ans
Inscription au 05.59.26.28.99

- « Racontines du Grand Nord » suivies d'un goûter de Noël
Médiathèque – 15h – A partir de 4 ans
Inscription au 05.59.26.28.99

DIMANCHE 12 DECEMBRE
- Marché de créateurs
Halles - Toute la journée

- Mutxiko - Begiraleak
Halles – 11h30

MERCREDI 15 DECEMBRE
- Après-midi jeux animée par l'Association Vedette
Médiathèque – 14h – A partir de 12 ans
Inscription au 05.59.26.28.99

JEUDI 16 DECEMBRE
- Pause patrimoine : Rencontre autour de la fête de l'épiphanie
Eglise – 18h – Gratuit*

VENDREDI 17 DECEMBRE
- Défilé d'Olentzero par les écoles de la ville
Toute la journée dans les rues

SAMEDI 18 DECEMBRE
- Marché de créateurs
Halles - Toute la journée

- Concert des Cuivres en Pays Basque « Les Graves de Noël »
Place Louis XIV – 11h30

- Spectacle musical « L'étoile de Noël » par la Cie du Miel noir – Durée 45min.
Chapiteau Harriet Baita – 15h30 – De 1 à 5 ans
Inscription au 05.59.26.28.99

- Animation des rues par la Batucada – Dès 16h

DIMANCHE 19 DECEMBRE
- Marché de créateurs
Halles - Toute la journée

- Animation enfants - Les P'tits Patachons
Place Louis XIV – 15h à 18h – De 3 à 12 ans

- Animations des rues par la Tamborrada Marinelak – Dès 16h

- Concert avec les Frères Brothers « Back to les Zanimos »
Chapiteau Harriet Baita – 17h – Gratuit

- Concert de Noël – Festiorgues 2021
Eglise – 17h – Gratuit

LUNDI 20 DECEMBRE
- Animation enfants - Les P'tits Patachons
Place Louis XIV – 15h à 18h – De 3 à 12 ans

- Marché de créateurs
Halles - Toute la journée

MARDI 21 DECEMBRE
- Animation enfants - Les P'tits Patachons
Place Louis XIV – 15h à 18h – De 3 à 12 ans

** Inscription obligatoire auprès de l'Office du Tourisme – 05.59.26.03.16 - Places limitées*
*** PAH : Pays d'Art et d'Histoire*

PROGRAMME

- Visite PAH :** Eglise St Jean Baptiste, l'incontournable
Eglise – 11h15 – 8€ (Gratuit -16 ans) *

- Visite PAH :** Qui veut la peau de Mari Kaskarot ?
Devant la mairie – 15h – 5€ *

MERCREDI 22 DECEMBRE
- Chasse aux trésors
Office du Tourisme – 10h – De 7 à 11 ans – 6€ *

- Animation enfants - Les P'tits Patachons
Place Louis XIV – 15h à 18h – De 3 à 12 ans

- Animation des rues par la Neska Tamborrada
– Dès 16h

- Chants de la chorale Arpège - Place du Collège - 16h

JEUDI 23 DECEMBRE
- Visite PAH :** Cœur de ville
Office du tourisme – 10h – 8€ (Gratuit -16 ans) *

- Pause patrimoine : La crèche de l'église St Jean Baptiste
Eglise – 12h30 – Gratuit *

- Animation enfants - Les P'tits Patachons
Place Louis XIV – 15h à 18h – De 3 à 12 ans

- Spectacle d'animation de rues « Les Facteurs de Noël »
Rue Gambetta et centre-ville – 16h et 18h

VENDREDI 24 DECEMBRE
- Chasse aux trésors
Office du Tourisme – 10h – De 7 à 11 ans – 6€ *

- Olentzero par Begiraleak
Rues du centre-ville à partir de 10h

- Animation musicale : Chants basques avec Primaderan
Place Louis XIV – 11h30

- Animation enfants - Les P'tits Patachons
Place Louis XIV – 15h à 18h – De 3 à 12 ans

- Olentzero par l'Estudiantina
Rues du centre-ville à partir de 16h

- Spectacle gratuit pour enfants : Zygo le clown Place Louis XIV – 16h

DIMANCHE 26 DECEMBRE
- La petite ferme de Noël
Place du collège – A partir de 11h

- Animation des rues par la Kaskarot Banda – Dès 16h

- Grande parade d'Olentzero
Départ du fronton municipal – 17h30

LUNDI 27 DECEMBRE
- La petite ferme de Noël
Place du collège – A partir de 11h

MARDI 28 DECEMBRE
- La petite ferme de Noël
Place du collège – A partir de 11h

-Visite PAH :** Rencontre avec la danse basque
Devant la mairie – 15h – 10€ (Gratuit -16 ans) *

MERCREDI 29 DECEMBRE
- Chasse aux trésors
Office du Tourisme – 10h – De 7 à 11 ans – 6€ *

- La petite ferme de Noël
Place du collège – A partir de 11h

- Visite PAH :** Saint Jean de Luz aux temps des années folles
15h – 8€ (Gratuit -16 ans) *

- Animation des rues par la Neska Tamborrada – Dès 16h

JEUDI 30 DECEMBRE
- Visite PAH :** Cœur de ville
Office du tourisme – 10h – 8€ (Gratuit -16 ans) *

- La petite ferme de Noël
Place du collège – A partir de 11h

- Pause patrimoine : La crèche de l'église St Jean Baptiste
Eglise – 12h30 – Gratuit *

VENDREDI 31 DECEMBRE
- Chasse aux trésors
Office du Tourisme – 10h – De 7 à 11 ans – 6€ *

- Animation musicale
Place Louis XIV – 11h30

- La boom de Zygo – Spectacle enfants
Place Louis XIV – 16h

SAMEDI 1ER JANVIER
- Animation musicale avec la Kaskarot Banda
Place Louis XIV – 11h30

DIMANCHE 2 JANVIER
- Animation musicale
Place Louis XIV – 11h30

** Inscription obligatoire auprès de l'Office du Tourisme – 05.59.26.03.16 - Places limitées*
*** PAH : Pays d'Art et d'Histoire*

LÉGENDE

- Foulées luziennes
- Téléthon
- Sapin Féérique (page 4)
- Marché de créateurs (page 16)
- Chalet père noël (page 9)
- Visite
- Chasse aux trésors

PROGRAMME

LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
29	30	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	1	2

LÉGENDE

- Animation musicale Place Louis XIV
- Animation musicale dans les rues du centre-ville
- Animations enfants Place Louis XIV
- Ferme de Noël Place du collège (page 9)
- Patinoire
- Ultrapark
- Grande parade d'Olentzero

DONIBANE LOHIZUNEKO HIRIAK BERE ANIMAZIO EGITARAUA AURKEZTEN DIZUE

EGUBERRIKO ARGIAK

Donibane Lohizuneko hiriak urteak daramatza ingurumen gaiei arreta berezia ematen. Hori dela-eta, hiriaren Eguberriko argiak ezarriko dituen Leblanc Illuminations taldeak 3 zuhaitz landatuko ditu CO^2 isurtzeen konpentsatzeko. Proiektua balioetsi eta, landatze ziurtagiri bat emanen dio Herriko Etxeari. *

Bestalde, hainbat neurri hartuko ditugu argi kontsumoa eta kutsadura mugatzeko:

- Argi guztiak LED teknologiakoak izanen dira, kontsumo apalena segurtatzeko.

- Argiak hiri-erdian kontzentratuko ditugu ikusgarriagoak izan daitezen.

- Eguberriko argiak gaua sartzearekin piztuko dira, argiteria publikoari loturik (17:30 – 00:00), Luis XIV plazan izan ezik (16:30).

- 2 gauez baizik ez dira denbora osoan piztuak izanen: abenduaren 24etik 25erakoa, eta abenduaren 31tik urtarrilaren 1erakoa.

**(LEBLANC Taldeak CO^2 isurtzeen konpentsatzeko programa batean partzen du, Klima Aldaketari buruzko Nazio Batuen Esparru-Hitzarmena hurbiletik segituz. Talde barnean egiten dituen sentsibilizazio ekintzez eta 1996tik LED produktuak erabiltzeaz gain, Leblanc Illuminations taldeak zuhaitz landaketa programa batean parte hartzen du.)*

IZAI LILURAGARRIA

Ez ohiko ikuskizun indartsua eta miresgarria estreinatuko dugu.

Hiri erdian, Luis XIV Plazako 12 metroko izeiari bizi emanen diogu argi-joko liluragarriekin.

Zatozte, txiki eta handien begiak asebeteko dituen musika alai eta miresgarriko ikuskizunaren ikustera.

Aurtengo ikuskizunean gehituko den berritasuna… Plaza osoa alaituko du!

15 minutu guziez, 17 :30etatik 20 :30etara.
Eskola oporren aitzineko asteazken, ostiral, larunbat eta igandetan, eta abenduaren 17etik 2022eko urtarrilaren 2ra egunero Luis XIV Plazan.

ARGI IKUSKIZUNA PRESTATZEKO :

- urte beteko lana proiektua gogoetatzen hasi ginenetik;
- Herriko etxeko zerbitzuek 10 egun osoz prestaketa lan artosa eginen dute (elektrikariak eta baratzezainak);
- kolorezko 240 girgil eta 60 000 led
- 3 dimentsiotako 40 dilindaki.
- 6 kilometro girgil

OROIT ZAITEZ...

2020an, Donibane Lohizune lehenbiziko hiria izan zen Frantzian, soinu eta argi ikuskizun baten proposatzen zuena, egun guziz eta osoki autonomoa. Proiektua, osasun krisia aitzin pentsatua izana bazen ere, seinale onekoa zen zeren animazioa luzatu baita, hertsadurak izanikan ere.

FAMILIAN ALA LAGUNEN ARTEAN EGITEKOA DEN JOKO PISTA

Frantsesez eta Euskaraz eskuragarri - Erreserbarik gabe.
Denei irekia (eta guzterriak adin) – Iraupena 1 :30

Prezioak : 12€ talde bakoitzeko

Izen ematea Turismo bulegoan, irekitze tenoreetan.
Joko karneta eta bide-orria eskura itzazu, eta zoaza zuhaur bakarrik abenturara !!!

OLENTZERO JAUN ETA JABE

Olentzeroren agerraldia da, dudarik gabe, Eguberri bestetako gertakaririk handiena. Sorpresaz beteriko ikuskizuna, Eguberriko lilura eta euskal mitologia uztartzen dituena... familian gozatzeko une bikaina.

2019-en Olentzerok arrakasta ikaragarria izan zuenez, Euskal Herriko ikazkin maitea, etxeetara argia eta beroa dakarkiguna, gurean izanen dugu berriz ere, Donibane Lohizunera argia ekartzeko!

Joaldunek lagundurik, Olentzeroren kalejiran gure mitologia eta Eguberriko lilura uztartuko dira, pertsonaia zoro eta irringarriekin. Ahaztezina izanen da!

Suziriak, dantza tradizional eguneratuak, musika tradizionala, karrika artistak, ziganteak... eta, nola ez, Basajaun eta Tartaro ere gurekin izanen ditugu.

Donibane Lohizuneko eskoletako haurren danborrada hor izanen dugu ere, kalejira horren taupada emateko.

Kolorez, musikaz eta ikuskizunez alaitu desfilean 150 lagunek parte hartuko dute!

Hiriko pilota plazatik abiatuko da (André Ithurralde etorbidean), Gambetta karrika kaskotik, Thiers eta Victor Hugo hiribidetik pasa eta Luis XIV plazan bukatuko da.

Abenduaren 26an igandearekin, 17:30ean. Kalejiraren ibilbidean autorik ez aparkatzea gomendatzen dugu.

KOLEGIO PLAZA

BIZAR ZURIREN ETXOLA

Bizar zurirekin egotea amesten duzu, ezta?

Aurten bere etxolan bertan ikusten ahalko duzu. Batere ohikoa ez bada ere, aurten bere etxeko ateak irekiko dizkigu, oparien banaketa lanetara abiatu aitzin… Bertan ikusiko ditugu jostailu tailerra, mundu osoko haurrek igorri gutunak, ilaunkizko jostailuak eta automatak .

Menturaz, iratxoak ere ikusiko dituzu gainera...

Abenduaren 4tik goiti asteburu eta asteazken guziez, eta eskola opor denboran egunero (abenduaren 24a arte). Etxola zabalik izanen da 15:30tik 18:30ra.

EZ AHANTZ OPARI ZERRENDA!

Bizar zuri hor ez balego (egun hauetan lanez lepo baitago), gutunak bere gutun ontzi argituan uzteko aukera izanen duzu. Gero gutun guzti horiek Ipar Burura igorriko dituzte… eta zorte pixka batekin... abenduaren 25ean bisita eginen dizu. Nork daki?

EGUBERRIKO ETXALDETXOA

Etxaldeko animaliak Eguberri eta gero etorriko dira: Pirinioetako astoa, ahuntz ñaño eta angorak, Alpaga, ardiak, zerria eta lapin ñañoak, Indi zerria… Zatozte haiekin goxoki egotera!

Abenduaren 26tik 31era, 14:00etatik

EGUBERRIKO PATINATOKIA

Aurten ere Donibane Lohizunen patinatokia izanen dugu Eguberriz. Zatozte, familian edo lagun artean Eguberri giroan ongi pasatzera: argiak, apaindurak, musika eta gozotegia.
Patinak bertan alokatzen dira.

Prezioak: 3€ 5 urtetik beherakoentzat / 6€ 5 urtetik gorako haurrentzat – Kortsarioen plazan.

Egunero zabalik, abenduaren 3etik urtarrilaren 2ra – 11etatik 19etara asteazken, asteburu eta eskola oporretan –16etatik 19etara beste egunetan.

ULTRAPARK

Egiazko joko gela zabalik izanen da 14 egunez: 4 simulagailu, 4 mahai-futbol, 4 flipper, 4 bideo joko, 4 billard, 2 disko-joko, saskibaloi bikoitza, 2 ping-pong mahai eta txikitxoentzako gunea.

Sartzea urririk. URDAZURI GIMNASIOA - ABENDUAREN 18tik LARUNBATAREKIN URTARRILAREN 2ra IGANDEAREKIN

Abenduaren 25ean eta urtarrilaren 1ean itxia.

HAURREN TONBOLA

Abenduaren 1etik goiti, haurren tonbola handia egiten da. Sari andana bada irabazteko: zinema, patinatoki eta zaldiko-maldikorako sarrerak, goxokiak eta beste gauza anitz…

Zozketan parte hartzeko txartelak haurrentzako banatuko dira Donibane Lohizuneko merkatarienean har ditzakezue.

HAURRENTZAKO TAILERRAK SUKALDARITZAK

Abenduarren 22an eta 29 an asteazkenak - Merkatuan
Pagatuz tailerrak - Baitezpadako izen emetea webgunean www.saintjeandeluz.boutique (leku mugatuak)

APAINDURAK

JAIOTZA, APAINDURAK ETA BURU-ZULOAK

Luis XIV plazan txiki eta handiek jaiotzaren aitzinean, Eguberriko apainduren aitzinean edo buru-zuloetan argazkiak ateratzeko parada ezin hobea izanen dute.

PERGOLA: ERAKUSLEIHO SORGINDUAK

Eguberri bezperan, Olentzeroren harpean ezinegona sendi da: ikatz magikoak lanean karraskan ari dira, opariak bidaia handirako prest izan daitezen.

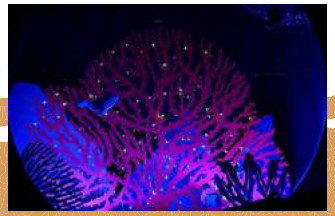
Bihar, goizean goizik, elurpean, Olentzero oihan xarmatuan barna abiatuko da, basoko biztanleengana; ondotik, Donibane Lohizuneko badiaraino joanen da, lagun guziekin Eguberriko koralaren inguruan biltzera.

Eguberri on, eta bi musu busti!

HIRIAREN APAINKETA DONIBANDAR GAZTEEN ESKUTIK

Iazez geroztik, donibandar gazteek hiriaren apainketan parte hartzen dute Eguberri garaian. Izan ere, 2020an Eguberriko 450 bola apaindu zituzten haurtzaindegiko, etxe-haurtzainen guneko eta lehen mailako 3 eskola publikoetako haurrek.

Ber ekintza eginen da aurten eta horrez gain, Sagardian Gizarte Zentroak ere parte hartuko du. Aisialdi zentroko haurrek fresko erraldoi bat sortuko dute, lerratokian erakutsia izanen dena abendu-hilabete osoan.
Apaindura guziak aurkituko dituzu hiri erdian eta eskolen aitzinean dauden izai gehienetan.



MERKATARIEK EGUBERRI OSPATZEN DUTE

EGUBERRIKO SORTZAILEEN AZOKA

Eguberrirako opari berezi baten bila bazabiltza... Hor duzu sortzaileen azoka. Bertako ofizialeak dira. Euskal Herriko sortzaile eta artisten sorkuntzak izanen dira (Martxukak sailkaturik).

Merkatuaren inguruan – Abenduaren 5, 11-12 eta 18-19-20 ean.

MERKATARIEN EGUBERRIKO EGUTEGIA

Abenduaren 1etik 24era Donibaneko saltzaileek opari andana ezarriko dituzte egunerokoko zozketa batean eta 24 egunez.

Iazko arrakasta ikusita, merkatariek aurten ere zozketa egitea erabaki dute, bestea beste:

7 lagunentzako asteburuak Iratiko Etxoletan, elurraz gozatzeko.
Hotel gauak, artak, eros-bonoak... eta beste asko ezarriko dituzte saskian merkatariek!

Zozketan parte hartzeko agiriak ekintzan parte hartzen duten merkatarienean har ditzakezue. Behin
dokumentua bete eta, gehien nahi zenuketen opariaren kutxan sartu beharko duzue.

Abenduaren 1etik 24era – Parte hartze agiriak Donibane Lohizuneko merkatarienean har ditzakezue –
Eguberriko egutegia Gambetta karrika (bidegurutze Loquin karrika) – Araudi osoa webgunean www.saintjeandeluz.boutique

ERAKUSLEIHOEN LEHIAKETA

Donibane Lohizuneko merkatariei Eguberriko erakusleihoen lehiaketan parte hartzeko gomita egiten diegu. Denen bozkatzen ahalko dugu, Facebook abenduaren.

Beren erakusleihoen argazkian "Maite dut" (like) gehien ukanen duten hiru merkatariek opari txekeak eskurateko dituzte (150€ arte).

Parte hartzeko baldintzak webgunean www.saintjeandeluz.boutique

APARKALEKUAK

Donibane Lohizuneko herriko etxeak zure aparkatze-arratsaldeak eskaintzen dizkizu, Abenduak 4, 11 eta 18an larunbatak

Kanpoko aparkalekuetan bakarrik :
- Dohainiko aparkatzea, egunero 12:30etik 14:30era eta egun osoa, igandetan & besta egunetan
- 35 leku dohainik hiri erdian, 30 minutura mugatua
- 500 leku baino gehiago urririk

Pagatzen duzun aparkalekuarentzat, zure bizia errextuko duzu, PayByPhone erabiliz

PROGRAMA

AZAROAREN 26A, OSTIRALA
- Argiztatzeen estreinaldia
Luis XIV Plaza – 18 :00etan

ABENDUAREN 1A, ASTEAZKENA
- «Ustekabeko irakurraldiak»
Mediatekan – 10 :00etan eta 11 :00etan

ABENDUAREN 2A, OSTEGUNA
- Topaketak autoreekin Federico Garcia Lorcaren obraren eta andando eta olerkari bat New Yorken ikusgarrien inguruan
Mediatekan – 18 :00etan – Sartzea dohainik

ABENDUAREN 4A, LARUNBATA
Merkatuan inguruan

- **Telethon**
Musika animazioekin, suhiltzaileen Telethon-arekin, eta dastagetekin.

- **Merkatuan Kantuz** – 10 :00etan

- **Sorkuntza lantegia Recycl'arte-ekin**
Eguberriko apainketak bilketako ekaiekin
Mediatekan – 14 :00etan- 6-8 urtekoentzat
Izena emanik 05.59.26.28.99 zenbakian

ABENDUAREN 5A, IGANDEA
- Donibandar urratsak
Helduen lasterketa 9 :30etan
Linearen bidezko izen ematea 10€ eta lekuan berean 13€
Informazioak 05.59.51.61.53

- **Eguberriko sortzaileen** - Egun osoan

ABENDUAREN 11A, LARUNBATA
- Eguberriko sortzaileen - Egun osoan

- Eguberriko goxoak eta liburuak
Mediatekan – 10 :00etan eta 11 :00etan – 0-4 urtekoentzat
Izena emanik 05.59.26.28.99 zenbakian

- « Urreneko Iparraldeko Ipuin-Mipuinak » eta ondotik Eguberriko arratsaldeko askaria
Mediatekan – 15 :00etan – 4 urtez goitikoentzat

ABENDURAREN 12A, IGANDEA
- Eguberriko sortzaileen - Egun osoan

- Mutxikoak – Begiraleak - Merkatua – 11 :30etan

ABENDUAREN 15a, ASTEAZKENA
- Zatoz belaunaldiarteko arratsalde goxoa iragatera jendarte-jokoen inguruan Vedette
Mediatekan – 14 :00etan – 12 urtez goitikoentzat
Izena emanik 05.59.26.28.99 zenbakian

ABENDUAREN 16A, OSTEGUNA
- Ondarearen atsedenaldiak : Topeka trufania bestaren inguruan - Eliza – 18 :00etan – Urririk*

ABENDUAREN 17a, OSTIRALA
- Olentzeroren desfilea hiriko eskolek alaiturik
Egun osoan, karriketan

ABENDUAREN 18A, LARUNBATA
- Eguberriko sortzaileen - Egun osoan

- « Eguberriko apalak » Kobrezkoen kontzertua Ipar Euskal Herrian - Luis XIV plaza – 11 :30etan

- Miel Noir konpainiak eman musica ikusgarria « Eguberriko izarra » - Iraupena 45min
Chapiteau Harriet Baita – 15 :30etan – 1-5 urtekoentzat
Izena emanik 05.59.26.28.99 zenbakian

- Karriketan mugimendu Batucada-ekin - 16 :00etatik

ABENDUAREN 19A, IGANDEA
- Eguberriko sortzaileen - Egun osoan

- Haurrentzako animazioa – Les P'tits Patachons
Luis XIV plaza – 15 :00etatik 18 :00etara – 3-12 urtekoentzat

- Karriketan mugimendu Tamborrada Marinelak-ekin
16 :00etatik

- Frères Brothers-ren kontzertua « Back to les Zanimos »
Chapiteau Harriet Baita – 17 :00etan – Urririk

- Eguberriko kontzertua – 2021ko Festiorgues
Eliza – 17 :00etan - Urririk

ABENDUAREN 20A, ASTELEHENA
- Haurrentzako animazioa – Les P'tits Patachons
Luis XIV plaza – 15 :00etatik 18 :00etara – 3-12 urtekoentzat

- Eguberriko sortzaileen - Egun osoan

ABENDUAREN 21a, ASTEARTEA
- Haurrentzako animazioa – Les P'tits Patachons
Luis XIV plaza – 15 :00etatik 18 :00etara – 3-12 urtekoentzat

- AHH bisita :** Jondoni joane batista eliza, ezin saihetsia
Eliza – 11:15etan – 8€(Urririk 16 urtetik beherakoentzat)*

- AHH bisita :** Nork garbitu nahi du Mari Kaskarot ?
Herriko etxearen aurrean – 15 :00etan – 5€*

**Baitezpadako izen ematea Turismo Bulegoan – 05.59.26.03.16 - leku mugatuak*
*** AHH : Arte eta Historiaren Herrialdeak*

PROGRAMA

ABENDUAREN 22A ASTEAZKENA
- Altxor ihizia
Turismo bulegoan – 10 :00etan – 7-11 urtekoentzat – 6€*

- Haurrentzako animazioa – Les P'tits Patachons
Luis XIV plaza – 15 :00etatik 18 :00etara – 3-12 urtekoentzat

- Karriketan mugimendu Neska Tamborrada-ekin
16 :00etatik

- Arpège abesbatzaren kantuak - Kolegio plaza - 16:00etan

ABENDUAREN 23A, OSTIRALA
- AHH bisita :** Hiri Barnea
Turismo bulegoan – 10 :00etan - 8€ (Urririk 16 urtetik beherakoentzat)*

- Ondarearen atsedenaldiak : Jondoni joane batista elizako krexa
Eliza – 12 :30etan – Urririk*

- Haurrentzako animazioa – Les P'tits Patachons
Luis XIV plaza – 15 :00etatik 18 :00etara – 3-12 urtekoentzat

- Karriketan ikuskizuna « Eguberriko postariak »
Gambetta karrika eta hiri barnea – 16 :00 eta 18 :00etan

ABENDUAREN 24A, OSTIRALA
- Altxor ihizia
Turismo bulegoan – 10 :00etan – 7-11 urtekoentzat – 6€*

- Olentzeroren kantuz – Begiraleak
Hiri barnea karriketan, 10 :00etatik

- Musika animazioa : Euskal Kantuak Primaderan-ekin
Luis XIV plaza – 11 :30etan

- Haurrentzako animazioa – Les P'tits Patachons
Luis XIV plaza – 15 :00etatik 18 :00etara – 3-12 urtekoentzat

- Olentzero kantuz – Estudiantina
Hiri barnea karriketan, 16 :00etatik

- Zygo txontxongiloa - Haurrentzako urririk den ikusgarria - Luis XIV plaza – 16 :00etan

ABENDUAREN 26A, IGANDEA
- Eguberriko ttipi etxalde
Kolegio plaza – 14 :00etatik

- Karriketan mugimendu Kaskarot Banda-ekin
16 :00etatik

- Olentzeroren kalejira
Hiriko pilota plazatik abiatuko da 17 :30ean

ABENDUAREN 27A, ASTELEHENA
- Eguberriko ttipi etxalde
Kolegio plaza – 14 :00etatik

ABENDUAREN 28A, ASTEARTEA
- Eguberriko ttipi etxalde
Kolegio plaza – 14 :00etatik

- AHH bisita :** Euskal dantzaren ezagutza egin Herriko etxearen aurrean – 15 :00etan – 10€ (Urririk 16 urtetik beherakoentzat)*

ABENDUAREN 29A, ASTEAZKENA
- Altxor ihizia
Turismo bulegoan – 10 :00etan – 7-11 urtekoentzat – 6€*

- Eguberriko ttipi etxalde
Kolegio plaza – 14 :00etatik

- AHH bisita :** Donibane Lohizune, "Années Folles" 15:00etan - 8€ (Urririk 16 urtetik beherakoentzat)*

- Karriketan mugimendu Neska Tamborrada-ekin
16 :00etatik

ABENDUAREN 30A, OSTEGUNA
- AHH bisita :** Hiri Barnea
Turismo bulegoan – 10 :00etan - 8€ (Urririk 16 urtetik beherakoentzat)*

- Eguberriko ttipi etxalde
Kolegio plaza – 11 :00etatik

- Ondarearen atsedenaldiak : Jondoni joane batista elizako krexa
Eliza – 12 :30etan – Urririk*v

- Ondarearen atsedenaldiak : Jondoni joane batista elizako krexa
Eliza – 12 :30etan – Urririk*

ABENDUAREN 31A, OSTIRALA
- Altxor ihizia
Turismo bulegoan – 10 :00etan – 7-11 urtekoentzat – 6€*

- Musika animazioa – Luis XIV plaza – 11 :30etan

- Zygo-ren Besta - Haurrentzako urririk den ikusgarria - Luis XIV plaza – 16 :00etan

URTARRILAREN 1a, LARUNBATA
- Kaskarot Banda kontzertua – Luis XIV plaza – 11 :30etan
URTARRILAREN 2a, IGANDEA

- Musika animazioa – Luis XIV plaza – 11 :30etan

**Baitezpadako izen ematea Turismo Bulegoan – 05.59.26.03.16 - leku mugatuak*
*** AHH : Arte eta Historiaren Herrialdeak*

FAITES PLAISIR À VOS PROCHES

CONSOMMEZ CHEZ VOS COMMERÇANTS

OFFREZ
DES CHÈQUES CADEAUX !

CONSOMMEZ
100 %
LUZIEN

CHÈQUES CADEAUX SAINT-JEAN-DE-LUZ EN VENTE SUR
www. saintjeandeluz.boutique
OU dans les Offices de Tourisme du Pays Basque

SAINT JEAN DE LUZ
BOUTIQUES

SAINT-JEAN-DE-LUZ DONIBANE LOHIZUNE

DUCONTENIA 2022
EN SCÈNE

DE GRANDS ENFANTS
TRYO VENDREDI 19 AOÛT - 21H

LES TAMBOURS DU BRONX SAMEDI 20 AOÛT - 21H

VINCENT MOSCATO DIMANCHE 21 AOÛT - 21H

Réservation dans les points de vente habituels

SAINT-JEAN-DE-LUZ Donibane Lohizune
HEGOBUS
RTL2